

新北市 113 年度國小雙語自然教材培訓研習實施計畫

新北教國字第 1131890466 號函

壹、依據：新北市 113 年度國民小學推動英語教育工作計畫。

貳、目的：

- 一、吸收雙語教學新知及技巧，提升本市教師雙語教學專業素養。
- 二、英語、自然領域教師相互激盪砥礪，設計豐富雙語學習活動。
- 三、活用本市自編雙語自然教材，提升雙語教學實施成效。

參、主辦單位：新北市政府教育局

肆、承辦單位：新北市英語教育資源中心

伍、參加對象：

- 一、本市公立國小正式編制內現職合格自然領域教師及英語領域教師，對以雙語教授自然有興趣者，歡迎同校之自然領域與英語領域教師兩兩一組報名參加。
- 二、本市核定之雙語實驗課程領航學校請派員參加。（已參與培訓之人員一覽表詳附件五）

陸、報名方式：有意參加者，自 113 年 9 月 26 日（星期四）起至 113 年 10 月 4 日（星期五）中午 12：00 前，請逕上本市校務行政系統/教師研習 (<https://esa.ntpc.edu.tw>) 報名，依報名先後順序錄取 30 人 為限。

柒、研習地點：本市修德國小龍鳳樓 5 樓多功能教室 (地址：新北市三重區重陽路三段 3 號)。

捌、課程進行方式及內容：分為「雙語增能研習」及「雙語課程實踐」兩階段進行。

一、第一階段：雙語增能研習

(一) 課程重點：

1. 「學科內涵與語言融合學習 (Content and Language Integrated Learning, 簡稱 CLIL)」原理原則。
2. 本市自編國小雙語自然教材之解析與應用。
3. 雙語自然教學示範。
4. 雙語自然課程教學實作。

(二) 課程師資：本市國小雙語教材研發團隊。

(三) 培訓時間：

10月7日（星期一）至10月9日（星期三），共3日，上午9：00至下午4：00，每日6小時，共計18小時。

(四) 研習課程表如附件一。

二、第二階段：雙語課程實踐

(一) 實踐時間：培訓結束後至113年11月11日（星期一）止。

(二) 實踐方式：

1. 全程參與且有意於課堂中嘗試以雙語教授自然者，可獲贈本市自編雙語自然教材一套（含學生課本、教師手冊）。
2. 教學者需完整教授一整個單元。
3. 教學時須全程錄影，影片無須剪輯，但須能舒適觀看，不可有顛倒、無聲、雜訊、黑屏或畫面小等情形。
4. 實施3節課共3個檔案（mp4檔），且合計檔案大小勿超過8G，並標明各影片排列順序，例如第1節課、第2節課、第3節課，再將檔案置於雲端資料夾。
5. 雲端資料夾連結併同授權書（附件二）上傳至表單（<https://forms.gle/vJbnMfg3xmxQCATH6>）。
6. 若教學者係於學校原排定課表外，另覓時間實施任一單元（至少3節課）之雙語教學，且影片經承辦單位核定優良掛網，則另核撥3,000元講師費。
7. 本局補助所須之教材教具費2,000元，教材、教具須為課程實踐所須之必要，例如文具、道具、實驗器材…等，須於課程實施前事先採買，核銷單據上須註明購買品項，並於課程實施完成後1週內將單據提交給承辦單位核銷後撥款（單據抬頭：新北市修德國小；統編：35919569）。

玖、研習時數及假別：

- 一、參與研習之教師核予公假、課務派代方式出席(每校至多2名)，全程參與第一階段培訓者，核予研習時數18小時，遲到或早退酌予扣減研習時數。

二、擔任研習之講師核予公假、課務派代方式出席，惟倘支領鐘點費或出席費等相關費用，課務部分請自理。

壹拾、注意事項：

- 一、研習場地不提供停車服務，請搭乘大眾運輸工具前往，交通資訊請見附件四。
- 二、研習期間請自備環保杯、環保餐具與會。
- 三、本案聯絡人：魏鈺螢教師，電話：(02)2980-0495 分機 183。

壹拾壹、經費來源：由本市教育局「新北市 113 年度推動國民小學英語教育工作計畫」項下相關預算支應。

壹拾貳、預期效益：

- 一、透過 CLIL 理論研討與實作練習，有效提升雙語教學專業知能。
- 二、系統規劃教師進修模式，強化教師課程設計能力，進行跨域教學。
- 三、教師能運用所學，活用本市自編雙語教材，並隨時反思修正。

壹拾參、獎勵：

依本局核定之「新北市 113 年度國民小學推動英語教育工作計畫」敘獎：承辦活動有功人員依「公立高級中等以下學校校長成績考核辦法」、「公立高級中等以下學校教師成績考核辦法」及新北市政府所屬各級學校及幼兒園辦理教師敘獎處理原則附表第 2 項第 2 款規定辦理敘獎，工作人員嘉獎 1 次以 4 人為限，含主辦人 1 人嘉獎 2 次。

壹拾肆、本計畫奉核後實施，修正時亦同。

附件一：研習課程表

第一天：CLIL 教學法與本市自編雙語自然教材解析與應用 Day 1: The CLIL Approach and the Science Textbook			
日期 Date	時間 Time	授課主題 Topic	講師 / 助教 Presenter / TA
10/7 (Mon.)	8:30~9:00	簽到 Sign in	
	9:00~9:50	CLIL：目的、教學法與方法 (CLIL: Purpose, Pedagogy, and Methodologies)	講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: 甯麗娟 教師
	10:00~10:50		
	11:00~11:50	CLIL 語言策略 (CLIL Languageing)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: 魏鈺螢 教師
	11:50~13:00	午休時間 Lunch Break	
	13:00~13:50	自然實驗操作解析 (Doing Experiments)	講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: 陳慈君 教師
	14:00~14:50	自然課程的創建 (Creation of the Science Curriculum)	講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: 甯麗娟 教師
	15:00~15:50	單元教學演示 L1 (Lesson Demonstration L1)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Ms. Michelle Vatcher
第二天：雙語自然教學示範與實作 Day 2: Science Class and Workshop			
10/8 (Tue.)	8:30~9:00	簽到 Sign in	
	9:00~9:50	單元教學演示 L2 (Lesson Demonstration L2)	講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz
	10:00~10:50	單元教學演示 L3 (Lesson Demonstration L3)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn
	11:00~11:50	雙語自然課例分享 (Science Experience Share)	講師: 陳慈君 教師 助教: Ms. Michelle Vatcher
	11:50~13:00	午休時間 Lunch Break	
	13:00~13:10	第二階段雙語課程實踐說明	講師: 魏鈺螢 教師
	13:10~14:00	課程實作 (Lesson Implementation)	講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher

	14:00~14:50	小組任務：課程設計 (Group Task: Lesson Creation)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn
	15:00~15:50	小組任務：課程設計 (Group Task: Lesson Creation)	講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz
第三天：成果演示與回饋反思 Day 3: Production Output and Reflection			
10/9 (Wed.)	8:30~9:00	簽到 Sign in	
	9:00~9:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz
	10:00~10:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn
	11:00~11:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher
	11:50~13:00	午休時間 Lunch Break	
	13:00~13:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz
	14:00~14:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn
	15:00~15:50	教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback)	講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher

附件二：

影像授權同意書

本人_____ (以下簡稱甲方)參加「新北市 113 年度國小雙語自然教材培訓研習—第二階段雙語課程實踐」，同意將錄製之教學影片（單元名稱：_____；主題名稱：_____；影片雲端連結：_____；以下簡稱本著作）之智慧財產權授權新北市政府教育局(含英語教育資源中心)(以下簡稱乙方)，乙方得無償使用本著作，不限利用方式。授權內容如下：

- 一、甲方同意無償提供予乙方於新北市政府及英語教育資源中心相關平台分享。
- 二、甲方同意本著作之智慧財產權及版權歸屬乙方所有，並同意乙方針對授權內容進行重製及編輯。
- 三、甲方保證本著作有授權利用之權利，且影像、圖片、音效、音樂等素材均無不法侵害他人智慧財產權、隱私權或其他權利之情事，如有衍生之法律責任或糾紛由甲方自行承擔，均與乙方無關。
- 四、本人同意全部條款內容，茲承諾並簽章如下：

授權人(親筆簽名)：

服務學校：

聯絡電話：

日期： 年 月 日

附件三：講師名單

序號	講師姓名	職稱	服務單位
1	Mr. Dwight Kilborn	教學顧問	英語教育資源中心
2	甯麗娟	教師	英語教育資源中心
3	陳慈君	教師	英語教育資源中心
4	魏鈺螢	教師	英語教育資源中心
5	Mr. Darcy Lopéz	教師	南勢國小
6	Ms. Michelle Vatcher	教師	龍埔國小

附件四：

交通資訊

修德國小：新北市三重區重陽路三段3號

※公車請搭到「修德國小站」、「修德國小三重站」、「大同公園站」、「三重站」或「三重運動場站」下車

(1)「修德國小站」下車：261、1212、F303、橘25、1070、6606、6606A

下車後往前走，遇到7-11左轉直走。修德國小將位於您的右手邊。

(2)「修德國小三重站」下車：1070

下車後往前走，遇到7-11左轉直走。修德國小將位於您的右手邊。

(3)「大同公園站」下車：F303

下車後往前走，修德國小將位於您的左手邊。

(4)「三重站」下車：933、F301、黃2

下車後往前走看到萊爾富，右轉民生街直走到底，看到Ubike停放區左轉，修德國小將位於您的左手邊。

(5)「三重運動場站」下車：1802、1802A、1819

下車後往前走，右轉大仁街繼續直走，看到萊爾富左轉重陽路三段5巷直走經過大同公園，修德國小將位於您的左手邊。

※捷運迴龍線菜寮站3號出口

(6) 過馬路，延著新北大道一段直行。看見星巴克右轉市前街直走，看見台中銀行過馬路，看到萊爾富繼續直走民生街。看到Ubike停放區左轉，修德國小將位於您的左手邊。



附件五：

全程參與「新北市雙語教材培訓研習」名單

序號	服務學校	教師姓名	梯次
1	雲海國小	葉清輝	一
2	南勢國小	劉怡紋	一
3	北大國小	許曼淳	一
4	民義國小	曾燕玲	一
5	永平國小	葉佳雯	一
6	中信國小	吳允妍	一
7	忠義國小	許瓊月	一
8	新林國小	林明潔	一
9	竹圍國小	程喬臻	一
10	英資中心	李美江	一
11	五股國小	王彩諭	一
12	安坑國小	洪力青	二
13	東湖國小	施懿珊	二
14	永福國小	周淑玲	二
15	泰山國小	蔡志輝	二
16	民安國小	張昀穎	二
17	淡水國小	李丞哲	二
18	南勢國小	江承恩	二
19	青潭國小	曾敏姿	二
20	土城國小	謝翔宇	二
21	後埔國小	劉曉雯	二
22	安坑國小	簡敏如	二
23	頂溪國小	吳佩純	二
24	廣福國小	陳怡文	二
25	豐年國小	林佑柔	二
26	土城國小	沈宜靜	三
27	土城國小	蔡明蒼	三
28	沙崙國小	趙湘怡	三
29	安坑國小	洪力青	三
30	金龍國小	鍾文鳳	三
31	長安國小	陳慧如	三
32	瑞亭國小	張稚曼	三
33	瑞芳國小	陳建薇	三
34	新市國小	尤曉雯	三
35	乾華國小	張綺文	三
36	碧華國小	許庭瑤	三
37	鶯江國小	呂昭慧	三
38	鶯江國小	陳瓊燕	三
39	樂利國小	鍾昌益	四
40	安坑國小	簡敏如	四
41	新市國小	連美郁	四
42	二重國小	林育嫻	四

43	修德國小	甯麗娟	四
44	蘆洲國小	林瓊娃	四
45	中信國小	莊心如	四
46	中信國小	黃令昀	四
47	光華國小	劉湘菱	四
48	光華國小	陳慈君	四
49	修德國小	馮雅茶	四
50	文德國小	林桑柔	五
51	文德國小	陳秀樺	五
52	莒光國小	何宜樺	五
53	莒光國小	黃正宜	五
54	重慶國小	王璿婷	五
55	樟樹國小	留家凌	五
56	新市國小	楊京儒	五
57	二重國小	蘇立瑋	五
58	成功國小	游嘉玲	五
59	蘆洲國小	方淑鳳	五
60	頭湖國小	曾思菱	五
61	丹鳳國小	林嘉玲	五
62	修德國小	魏鈺螢	五
63	後埔國小	黃倩儀	六
64	板橋國小	廖婕婷	六
65	中園國小	梁靜雯	六
66	中園國小	鄭衣婷	六
67	大豐國小	鄭佳華	六
68	五華國小	林虹萱	六
69	修德國小	涂家蓁	六
70	修德國小	高雅誼	六
71	永福國小	蔡欣蓓	六
72	重陽國小	林惠敏	六
73	碧華國小	徐榕蓮	六
74	成功國小	游嘉玲	六
75	頭湖國小	彭怡懋	六
76	頭湖國小	黃婉鈴	六
77	昌隆國小	陳佳玟	六
78	實踐國小	楊于萱	七
79	後埔國小	吳姿穎	七
80	文德國小	何真如	七
81	文德國小	林桑柔	七
82	大埔國小	康雅蘭	七
83	重慶國小	鄧秋惠	七
84	武林國小	王薪嫻	七
85	修德國小	魏鈺螢	七
86	成功國小	陳雅玲	七
87	蘆洲國小	陳盧美英	七

88	鷺江國小	蘇芳平	七
89	東湖國小	洪禹瑄	七
90	興福國小	羅婉嘉	七
91	忠山實驗小學	張斯敏	七
92	老梅實驗小學	陳建宇	七

【備註】

- 第一梯次：111 年度國小雙語自然教材模組研習暨英語教師高階研習(111 年 7 月 11 日～111 年 7 月 15 日)
- 第二梯次：111 年度國小雙語自然教材模組研習(111 年 9 月 28 日、10 月 5 日、10 月 12 日)
- 第三梯次：112 年度國小雙語自然教材模組研習暨英語教師高階研習(112 年 7 月 10 日～112 年 7 月 14 日)
- 第四梯次：112 年度國小雙語綜合活動教材培訓研習(112 年 10 月 23 日～112 年 10 月 25 日)
- 第五梯次：112 年度國小雙語綜合活動教材培訓研習(112 年 11 月 8 日～112 年 11 月 10 日)
- 第六梯次：113 年度國小雙語綜合活動教材培訓研習(113 年 3 月 18 日～113 年 3 月 20 日)
- 第七梯次：113 年度國小英語教師高階研習(113 年 7 月 8 日～113 年 7 月 12 日)